



肥屋潤

避免基因改造



食物指南 2007 新春版

SHOPPERS' GUIDE

TO AVOIDING GE FOOD

2007 SPECIAL EDITION

捐款熱線 Donation Hotline : 2854 8300
網上捐款 Online Donation :
<http://www.greenpeace-china.org/chi/forms.adp>
如欲了解更多資訊請瀏覽 For update please visit :
<http://www.greenpeace-china.org/truefood/>

出版 Published by :
綠色和平 Greenpeace China
香港上環干諾道西21至24號海景商業大廈3樓
3/F, Seaview Commercial Building, 21-24 Connaught Road West,
Sheung Wan, HK
電話 Tel: 2854 8300 傳真 Fax: 2745 2426
電郵 Email : greenpeace.china@hk.greenpeace.org

編輯 Editor : 周婉蘋 Chow Yuen Ping

鳴謝 Acknowledgements : Katie Au, 李肇峰 Lee Siu Fung, 歐建興 Au kin Hing, 簡漢彪 Bill Kan, 霍浩然, 林嘉和, Fredi Chan, Queenie H S Chan, Tang Wing Yan Michelle, 潘海逸 Daniel Pun, 劉鴻健

印數 Circulation : 1,000
2007年1月 January 2007

 本單張用100%再造紙及大豆油墨印刷
Printed with soy oil based ink on 100% recycled paper

選擇未來 向基因改造食物說「不」! Choose a healthy future Say "No" to GE Food!

Greenpeace has been publishing and distributing Shoppers' Guide to Avoiding GE Food for four consecutive years. We aim at providing consumers with information on food products that contain GE ingredients and protecting consumers' right to know and choose.
Protect yourself and say 'No' to GE food!

近年愈來愈多市民關心食品安全问题，也關注基因改造食品潛在的健康風險，很多消費者都希望選擇不吃基因改造食物；因此，超過35個國家已通過了有關強制的標籤基因改造食物法例，讓消費者在選購食物時有知情權及選擇權。可惜，香港特區政府至今仍未實施強制性標籤制度，令市民不知從何入手選擇食品，有見及此，綠色和平再次充當監察的角色，第四年出版《如何避免基因改造食物指南》，免費派發給市民，讓他們可以瞭解市面上各種食品有否採用基因改造原料，從而作出正確的選擇。

指南簡介
綠色和平於2005年7月去信超過200間食品生產商及代理商，查詢有關公司對基因改造食物的立場，及其下品牌食品有否使用基因改造原料。本指南詳列有關回應食品標籤包括了超級市場內常見的300多個加工食品品牌。

Introduction
In July 2005, Greenpeace sent enquiry letters to over 200 food producers and distributors regarding their GE policies and if their food products contain GE ingredients. This shoppers' guide was compiled based on the responses from these food producers and distributors. Over 300 brands which are commonly available in supermarkets are included in this guide.

- 請注意：
1. 本指南不包括新鮮食品；
 2. 本指南不包括經認證的有機食品；
 3. 本指南只反映2005年8月前各食品商的回應，綠色和平網頁將定期更新指南內容，請瀏覽 <http://www.greenpeace.org.cn/foodguide/>
- Please note:
1. This guide does not include fresh food products;
2. This guide does not include certified organic food. All certified organic food products do not contain GE ingredients;
3. This guide only reflects the responses received up to August 2005 and applies to Hong Kong SAR only. For updates, please visit our website <http://www.greenpeace.org.cn/foodguide/>



綠色 GREEN

承諾在製造過程中不使用含有基因改造成份的原料。
Promise not to use GE ingredients.



紅色 RED

沒有承諾不使用基因改造成份，或沒有回應綠色和平的查詢。
No promised to stop using GE ingredients or no reply to our enquiry.



黃色 YELLOW

現時未能保證不使用含有基因改造成份的原料，但正採取具體措施在指定限期內達致不使用基因改造原料的目標。
No promised to use GE ingredients, but concrete measures is being undertaking to stop using GE ingredients incertain timeframe.

如需轉載或引述本指南內容時，必須附有以上表例，並註明資料來源為「綠色和平《如何避免基因改造食物指南2005》」。 Any information from this guide should only be reproduced with the above key listed and "Data Source: Greenpeace Shoppers' Guide to Avoiding GE Food 2005" should be quoted.

即溶飲品 INSTANT DRINKS



捷榮 TW
大排檔 Dai Pai Dong
名仕 Moccona
好立克 Horlicks
阿華田 Ovaltine
靈芝茶 Ling Zhi Tea



雀巢 Nestle
美祿 Milo
麥斯威爾 Maxwell House
美樂家 Melitta
立頓 Lipton
金燕牌 Golden Swallow
吉百利 Cadbury
佰朗 Mr Brown
南島 Insland
超級牌 Super
寶馬
金山牌
生字牌
象山牌
Libbys Hormel

麵包和餅乾 BREAD & BISCUITS



藍罐 Kjeldsens
嘉頓 Garden
維解牌 Vicenzi
EDO Pack
康師傅 Master Kong
百佳牌 PARKnSHOP
超值牌 Best Buy
阿波羅 Apollo
首選牌 First Choice
東洋 Orion
樂天 Lotte
時興隆 Sze Hing Loong
必勝佳 Bisca
丹麥屋 Royal Dansk
御林軍 Danmark
哥本哈根 Copenhagen
丹麥美人魚 Mermaid
丹之后 Queen's
元 Yuen



納貝斯克 Nabisco
奇寶 Keebler
Chips Ahoy
利脆 Ritz
太平
四洲 Four Seas
四洲甘大滋
Four Seas Biscuit Sticks
固力果 Gulico
明治 Meiji
麥維他 McVities
達能 Danone
積及 Jacobs
雅諾思 Arontt's
格斯 Pic-6
愉快動物餅 Ginbis Animal Biscuit
吉百利 Cadbury
特惠牌 No Frills
美味思
莊家
Takara

什麼是基因改造食物？

透過生物技術，科學家可以將某個基因從生物中分離出來，然後植入另一種生物體內，如科學家認為北極魚體內某個基因有防凍作用，於是將它抽出，再植入蕃茄之內，製造新品種的耐寒蕃茄。含有基因改造生物成份的食品稱為基因改造食物。

What is GE food ?

Using biotechnology, scientists can extract a gene from an organism and insert it into a different species, e.g. plant or animal. Food that contains Genetically Engineered (GE) ingredients is called GE food.



基因改造食物

基因改造的動植物是人類自然界原有的品種，它們對地球的生態系統來說，都屬於外來品種。由於基因改造的生物一樣有繁殖及與近親交配的能力，一旦被釋放到環境中（如在農田種植），後患無窮；一旦出錯，難以補救。

另一方面，人類長期食用基因改造食物，究竟會有什麼影響，仍然是未知之數。直到現時為止，基因改造食品在推出市場前都沒有經過長遠的安全評估，人類長期食用是否安全仍然成疑，而科學界對這些食物是否安全也沒有共識。

的禍害

The curse of GE food

GE plants and animals are alien to the nature and ecosystem. They are capable of reproducing themselves and interbreeding, and the consequences of their environmental release (e.g. by being grown in fields) are unpredictable and irreversible.

The long-term safety of GE foods are not properly evaluated before reaching the shelves. The effects of prolonged consumption are uncertain and their safety has been hotly debated. UN organisations state that artificial transplantation of foreign genes may cause 'unpredictable results' in organisms.

糖果 CONFECTIONERY



金莎 Ferrero Rocher
健達 Kinder
樂天 Lotte
Super Lemon
伊華 Eiwa
不二家 Fujiya Peko
EDO Pack
怡喉樂 Lakerol
雪莎 Raffaello
蒙雪麗 Mon Cheri
啲啲 Tic-tac
利賓納 Ribena
好立克 Horlicks
嘉頓 Garden
益達 Extra
白箭 Spearmint
綠箭 Doublemint
爽浪 Airwaves
阿華田 Ovaltine
樂家 Roca
洛磯山 Rocky Mountain
利口樂 Ricola
企鵝 Klein
臻點 Giotto
貝意 Pernigotti
HI-G
Tronky
Yupi



吉百利 Cadbury
甘樂 Kanro
霍士 Fox's
得力素 Dextro-Spot
味覺糖 UHA
明治 Meiji
安迪斯 Andes
史諾比 Snoopy
吉蒂貓 Hello Kitty
飛粒子 Frisk
瑞士蓮 Lindt
森永 Morinaga
嗨啾 Hi-Chew
大咀鳥
萬樂珠 Mentos
凱碧浪 Campino
二寶 Nimm2
寶路 Polo
零食街 KOS
金龍全
探戈
名產
卡巴也
平野
美國太子牌
美樂思
Pinky

祝大家新春愉快，過一個無基因改造的豬年！
We wish you a happy non-GE Lunar New Year!